Euroopa Parlament
2024-2029

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

2025/0132(COD)

6.11.2025

MUUDATUSETTEPANEKUD 14–103

Raporti projekt
Lena Düpont
(PE778.391v01-00)

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EL) 2024/1348 turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamise osas

Ettepanek võtta vastu määrus
(COM(2025)0259 – C10-0088/2025 – 2025/0132(COD))

Muudatusettepanek 14
Ilaria Salis, Özlem Demirel, Estrella Galán, Pernando Barrena Arza, Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
–

Tagasilükkamisettepanek

Euroopa Parlament lükkab komisjoni ettepaneku tagasi.

Or. en

Selgitus

Varjupaigamenetluse määruse muutmise ettepanek tuleks tagasi lükata, sest turvalise kolmanda riigi mõistest seose nõude ja edasikaebuste automaatse peatava mõju kaotamine kahjustab tõsiselt varjupaigaõigust ning suurendab tagasi- ja väljasaatmise ohtu. See võimaldaks üleviimist riikidesse, millega taotlejatel ei ole mingit seost, isegi enne nende kaebuse menetlemist, kandes ELi kohustused üle kolmandatele riikidele. Selline ülesannete delegeerimine rikub rahvusvahelist ja liidu õigust ning lõpetab tegelikkuses varjupaigaõiguse kohaldamise Euroopas.

Muudatusettepanek 15
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
–

Tagasilükkamisettepanek

Euroopa Parlament lükkab komisjoni ettepaneku tagasi.

Or. en

Muudatusettepanek 16
Cecilia Strada
fraktsiooni S&D nimel
Birgit Sippel, Murielle Laurent, Juan Fernando López Aguilar, Emma Rafowicz, Marco Tarquinio, Alessandro Zan, Ana Catarina Mendes, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
–

Tagasilükkamisettepanek

Euroopa Parlament lükkab komisjoni ettepaneku tagasi.

Or. en

Muudatusettepanek 17
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) 2024/1348[1] kehtestati liidus rahvusvahelise kaitse seisundi andmise ja äravõtmise ühine menetlus. Komisjon on vaadanud läbi turvalise kolmanda riigi mõiste erinevad elemendid, sealhulgas turvalisuse kriteeriumid, nõuetekohase menetluse, seosekriteeriumi ja sätted tõhusa õiguskaitsevahendi kohta. Läbivaatamise tulemusel ***jõuti*** järeldusele, et turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldatavust on võimalik ***parandada, säilitades samal ajal taotlejate õiguslikud tagatised ja tagades põhiõiguste austamise***.	(1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) 2024/1348[1] kehtestati liidus rahvusvahelise kaitse seisundi andmise ja äravõtmise ühine menetlus. Komisjon on vaadanud läbi turvalise kolmanda riigi mõiste erinevad elemendid, sealhulgas turvalisuse kriteeriumid, nõuetekohase menetluse, seosekriteeriumi ja sätted tõhusa õiguskaitsevahendi kohta. Läbivaatamise tulemusel ***jõudis komisjon*** järeldusele, et turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldatavust on võimalik ***muuta***.
[1] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta määrus (EL) 2024/1348, millega luuakse rahvusvahelise kaitse ühine menetlus liidus ja tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2013/32/EL (ELT L, 2024/1348, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).	[1] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta määrus (EL) 2024/1348, millega luuakse rahvusvahelise kaitse ühine menetlus liidus ja tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2013/32/EL (ELT L, 2024/1348, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 18
Ewa Zajączkowska-Hernik

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(1a) Euroopa ühise varjupaigasüsteemi tulemuslikkuse ja usaldusväärsuse suurendamiseks peaks liikmesriikidel olema võimalik kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet laiemalt ja paindlikumalt. Selle mehhanismi laiem kasutamine, sealhulgas transiidi tunnustamine piisava seosena ning ametlike või mitteametlike kokkulepete sõlmimine kolmandate riikidega, aitaks vähendada halduskoormust, vältida varjupaigamenetluste kuritarvitamist ja parandada liidu suutlikkust rändesurvele reageerida.

Or. en

Muudatusettepanek 19
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(1a) Kui liikmesriigid hindavad, kas kolmas riik vastab tingimustele, mille alusel saab seda riiki pidada turvaliseks kolmandaks riigiks määruse (EL) 2024/1348 tähenduses, võivad nad pidada riigi lisamist kõnealuse määruse artiklis 61 osutatud liidu või riiklikku turvaliste päritoluriikide nimekirja selle riigi inimõiguste üldise olukorra ja stabiilsuse asjakohaseks näitajaks.

Or. en

Muudatusettepanek 20
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(2) Rahvusvahelise pagulasõiguse, eelkõige Genfi konventsiooni ega rahvusvahelise inimõigustealase õiguse, eelkõige Euroopa inimõiguste konventsiooni kohaselt ei nõuta taotleja ja turvalise kolmanda riigi vahelise seose olemasolu. Seepärast peaks liikmesriikidel olema võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet, kui taotleja ja asjaomase turvalise kolmanda riigi vahel ei ole võimalik kindlaks teha seost, tingimusel et asjaomase kolmanda riigiga sõlmitava lepingu või kokkuleppe kohaselt tuleb kõnealuse lepingu või kokkuleppe kohaldamisalasse kuuluvate taotlejate esitatud tulemusliku kaitse taotlused sisuliselt läbi vaadata.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 21
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(2) Rahvusvahelise pagulasõiguse, eelkõige Genfi konventsiooni ega rahvusvahelise inimõigustealase õiguse, eelkõige Euroopa inimõiguste konventsiooni kohaselt ei nõuta taotleja ja turvalise kolmanda riigi vahelise seose olemasolu. Seepärast peaks liikmesriikidel olema võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet, kui taotleja ja asjaomase turvalise kolmanda riigi vahel	***välja jäetud***

ei ole võimalik kindlaks teha seost, tingimusel et asjaomase kolmanda riigiga sõlmitava lepingu või kokkuleppe kohaselt tuleb kõnealuse lepingu või kokkuleppe kohaldamisalasse kuuluvate taotlejate esitatud tulemusliku kaitse taotlused sisuliselt läbi vaadata.

Or. en

Selgitus

Säte, mis muudaks varjupaiga saamise liidus loteriiks sõltuvalt liikmesriigist, kus taotlus esitatakse, ja sellest, kas kasutatakse sätet, mis võimaldab keelduda varjupaiga andmisest laiemale üldsusele teadmata mittesiduvate kokkulepete alusel mis tahes kolmanda riigiga maailmas, ei ole proportsionaalne. Liikmesriikide jaoks, kes võivad otsustada sellist sätet kohaldada, tähendaks see varjupaigaõiguse kohaldamise lõppemist selles liikmesriigis, mis on vastuolus liidu esmase õigusega.

Muudatusettepanek 22
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(2) Rahvusvahelise pagulasõiguse, eelkõige Genfi konventsiooni ega rahvusvahelise inimõigustealase õiguse, eelkõige Euroopa inimõiguste konventsiooni kohaselt ei nõuta taotleja ja turvalise kolmanda riigi vahelise seose olemasolu. Seepärast peaks liikmesriikidel olema võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet, kui taotleja ja asjaomase turvalise kolmanda riigi vahel ei ole võimalik kindlaks teha seost, tingimusel et asjaomase kolmanda riigiga sõlmitava lepingu või kokkuleppe kohaselt tuleb kõnealuse lepingu või kokkuleppe kohaldamisalasse kuuluvate taotlejate esitatud tulemusliku kaitse taotlused sisuliselt läbi vaadata.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 23
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(2) Rahvusvahelise pagulasõiguse, eelkõige Genfi konventsiooni ega rahvusvahelise inimõigustealase õiguse, eelkõige Euroopa inimõiguste konventsiooni kohaselt ei nõuta taotleja ja turvalise kolmanda riigi vahelise seose olemasolu. Seepärast peaks liikmesriikidel olema võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet, kui taotleja ja asjaomase turvalise kolmanda riigi vahel ei ole võimalik kindlaks teha seost, tingimusel et asjaomase kolmanda ***riigiga sõlmitava*** lepingu või kokkuleppe kohaselt tuleb kõnealuse lepingu või kokkuleppe kohaldamisalasse kuuluvate taotlejate esitatud tulemusliku kaitse taotlused sisuliselt läbi vaadata.	(2) Rahvusvahelise pagulasõiguse, eelkõige Genfi konventsiooni ega rahvusvahelise inimõigustealase õiguse, eelkõige Euroopa inimõiguste konventsiooni kohaselt ei nõuta taotleja ja turvalise kolmanda riigi vahelise seose olemasolu. Seepärast peaks liikmesriikidel olema võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet, kui taotleja ja asjaomase turvalise kolmanda riigi vahel ei ole võimalik kindlaks teha seost, tingimusel et ***ühe või mitme liikmesriigi ning*** asjaomase kolmanda ***riigi vahelise õiguslikult siduva*** lepingu või ***mittesiduva ametliku või mitteametliku*** kokkuleppe kohaselt tuleb kõnealuse lepingu või kokkuleppe kohaldamisalasse kuuluvate taotlejate esitatud tulemusliku kaitse taotlused sisuliselt läbi vaadata.

Or. en

Muudatusettepanek 24
Ewa Zajączkowska-Hernik

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(2) Rahvusvahelise pagulasõiguse, eelkõige Genfi konventsiooni ega rahvusvahelise inimõigustealase õiguse, eelkõige Euroopa inimõiguste konventsiooni kohaselt ei nõuta taotleja ja turvalise kolmanda riigi vahelise seose	(2) Rahvusvahelise pagulasõiguse, eelkõige Genfi konventsiooni ega rahvusvahelise inimõigustealase õiguse, eelkõige Euroopa inimõiguste konventsiooni kohaselt ei nõuta taotleja ja turvalise kolmanda riigi vahelise seose

olemasolu. Seepärast peaks liikmesriikidel olema võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet, kui taotleja ja asjaomase turvalise kolmanda riigi vahel ei ole võimalik kindlaks teha seost, tingimusel et asjaomase kolmanda riigiga ***sõlmitava lepingu*** või ***kokkuleppe*** kohaselt tuleb kõnealuse lepingu või kokkuleppe kohaldamisalasse kuuluvate taotlejate esitatud tulemusliku kaitse taotlused sisuliselt läbi vaadata.	olemasolu. Seepärast peaks liikmesriikidel olema võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet, kui taotleja ja asjaomase turvalise kolmanda riigi vahel ei ole võimalik kindlaks teha seost, tingimusel et asjaomase kolmanda riigiga ***on sõlmitud õiguslikult siduv leping või mittesiduv ametlik*** või ***mitteametlik kokkulepe, mille*** kohaselt tuleb kõnealuse lepingu või kokkuleppe kohaldamisalasse kuuluvate taotlejate esitatud tulemusliku kaitse taotlused sisuliselt läbi vaadata.

Or. en

Muudatusettepanek 25
Jaroslav Bžoch

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(2a) Selleks et tagada liidu õiguse ühetaoline kohaldamine ja vältida seda, et liikmesriigid kohaldavad eri tavasid, tuleks julgustada kasutama liidu ja kolmandate riikide vahel sõlmitud lepinguid või kokkuleppeid, piiramata võimalust sõlmida kolmandate riikidega lepinguid või kokkuleppeid ühe või mitme liikmesriigi poolt. Selliste liidu tasandi vahenditega luuakse varjupaiga- ja rändealase koostöö ühine õigus- ja menetlusraamistik, tagatakse kooskõla liidu õiguse ja nõuetega ning tugevdatakse liikmesriikidevahelist vastastikust usaldust turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamisel.

Or. en

Muudatusettepanek 26
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(2a) Selleks et tugevdada liikmesriikidevahelist vastastikust usaldust turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamisel ja tagada määruse tõhus täitmine, võivad liikmesriigid, kes on allkirjastanud kolmandate riikidega lepingud või kokkulepped või on neid sõlmimas, püüda kaasata protsessi teisi vabatahtlikke liikmesriike.

Or. en

Muudatusettepanek 27
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(2b) Liikmesriigi ja kolmanda riigi vahelise lepingu või kokkuleppe puudumisel võib nõukogu näha ette võimaluse teha komisjonile ülesandeks see sõlmida.

Or. en

Muudatusettepanek 28
Fabienne Keller, Irena Joveva, Nikola Minchev

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(3) ***Liikmesriikidel peaks olema võimalus kohaldada*** turvalise kolmanda	(3) ***Liikmesriigid peaksid kohaldama*** turvalise kolmanda riigi mõistet taotleja ja

riigi mõistet taotleja ja asjaomase kolmanda riigi vahelise seose alusel, mille kohaselt oleks taotlejal mõistlik minna sellesse kolmandasse riiki.	asjaomase kolmanda riigi vahelise seose alusel, mille kohaselt oleks taotlejal mõistlik minna sellesse kolmandasse riiki. ***Taotleja ja turvalise kolmanda riigi vahelist seost tuleks pidada tõendatuks, kui taotleja pereliikmed viibivad selles riigis, kui taotleja on varem sinna elama asunud või seal viibinud või kui tal on selle riigiga muid seoseid, näiteks sama või sarnane keel, usutunnistus või muud kultuurilised ja geograafilised seosed.***

Or. en

Muudatusettepanek 29
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(3) ***Liikmesriikidel*** peaks ***olema võimalus*** kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet taotleja ja ***asjaomase*** kolmanda riigi ***vahelise seose alusel***, mille ***kohaselt*** oleks taotlejal mõistlik minna ***sellesse kolmandasse riiki***.	(3) ***Liikmesriik*** peaks ***saama*** kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet ***üksnes siis, kui*** taotleja ja kolmanda riigi ***vahel on seos***, mille ***alusel*** oleks taotlejal mõistlik minna ***asjaomasesse riiki. Taotleja ja turvalise kolmanda riigi vahelist seost võib pidada tõendatuks eelkõige juhul, kui taotleja pereliikmed viibivad selles riigis või kui taotleja on sinna elama asunud või seal viibinud. Rahvusvahelise kaitse taotleja transiit kolmanda riigi kaudu ei saa kujutada endast piisavat seost***.

Or. en

Selgitus

Määruse (EL) 2024/1348 (varjupaigamenetluse määrus) põhjenduse 48 ja Euroopa Kohtu kohtuasjas C-564/18 tehtud otsuse sõnastus.

Muudatusettepanek 30
Tomáš Zdechovský

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(3) Liikmesriikidel peaks olema võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet taotleja ja asjaomase kolmanda riigi vahelise seose alusel, mille kohaselt oleks taotlejal mõistlik minna sellesse kolmandasse riiki.	(3) Liikmesriikidel peaks olema võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet taotleja ja asjaomase kolmanda riigi vahelise seose alusel – ***tingimusel et kolmas riik tagab tõendatavalt tegeliku juurdepääsu kaitsega seotud menetlustele ning rahvusvaheliste inimõiguste ja õigusriigi normide järgimise*** –, mille kohaselt oleks taotlejal mõistlik minna sellesse kolmandasse riiki.

Or. en

Muudatusettepanek 31
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(3) Liikmesriikidel peaks olema võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet taotleja ja asjaomase kolmanda riigi vahelise seose alusel, mille kohaselt oleks taotlejal mõistlik minna sellesse kolmandasse riiki.	(3) Liikmesriikidel peaks olema võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet taotleja ja asjaomase kolmanda riigi vahelise seose alusel, mille kohaselt oleks taotlejal mõistlik minna sellesse kolmandasse riiki. ***Sellist seost on võimalik tõendada eelkõige siis, kui taotlejal on selle riigiga perekondlikud, kultuurilised, keelelised, majanduslikud või muud sarnased sidemed või kui ta on seal viibinud.***

Or. en

Muudatusettepanek 32
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(3) Liikmesriikidel peaks olema võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet taotleja ja asjaomase kolmanda riigi ***vahelise seose alusel***, mille kohaselt oleks taotlejal mõistlik minna sellesse kolmandasse riiki.	(3) Liikmesriikidel peaks olema võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet ***üksnes sellise seose alusel, mis tähendab*** taotleja ja asjaomase kolmanda riigi ***vahelist tegelikku seost***[1a], mille kohaselt oleks taotlejal mõistlik minna sellesse kolmandasse riiki.
	_____
	[1a] Euroopa Liidu Kohtu kohtuasi C-821/19.

Or. en

Muudatusettepanek 33
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(4) Liikmesriikidel peaks olema ka võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet taotlejate suhtes, kes läbisid kolmanda riigi territooriumi enne liitu sisenemist, kuna on mõistlik eeldada, et rahvusvahelist kaitset taotlev isik oleks võinud taotleda kaitset turvalises kolmandas riigis, mille kaudu kõnealune isik saabus. Varasem transiit läbi turvalise kolmanda riigi tagab objektiivse seose taotleja ja asjaomase kolmanda riigi vahel.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 34
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(4) Liikmesriikidel peaks olema ka võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet taotlejate suhtes, kes läbisid kolmanda riigi territooriumi enne liitu sisenemist, kuna on mõistlik eeldada, et rahvusvahelist kaitset taotlev isik oleks võinud taotleda kaitset turvalises kolmandas riigis, mille kaudu kõnealune isik saabus. Varasem transiit läbi turvalise kolmanda riigi tagab objektiivse seose taotleja ja asjaomase kolmanda riigi vahel.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Euroopa Kohus on kohtuasjas C-564/18: LH selgelt otsustanud, et transiit üksi ei kujuta endast seost kolmanda riigiga.

Muudatusettepanek 35
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(4) Liikmesriikidel peaks olema ka võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet taotlejate suhtes, kes läbisid kolmanda riigi territooriumi enne liitu sisenemist, kuna on mõistlik eeldada, et rahvusvahelist kaitset taotlev isik oleks võinud taotleda kaitset turvalises kolmandas riigis, mille kaudu kõnealune isik saabus. Varasem transiit läbi	***välja jäetud***

turvalise kolmanda riigi tagab objektiivse seose taotleja ja asjaomase kolmanda riigi vahel.

Or. en

Muudatusettepanek 36
Ewa Zajączkowska-Hernik

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(4) Liikmesriikidel peaks olema ka võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet taotlejate suhtes, kes läbisid kolmanda riigi territooriumi enne liitu sisenemist, kuna on mõistlik eeldada, et rahvusvahelist kaitset taotlev isik oleks võinud taotleda kaitset turvalises kolmandas riigis, mille kaudu kõnealune isik saabus. Varasem transiit läbi turvalise kolmanda riigi tagab objektiivse seose taotleja ja asjaomase kolmanda riigi vahel.	(4) Liikmesriikidel peaks olema ka võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet taotlejate suhtes, kes läbisid kolmanda riigi territooriumi enne liitu sisenemist, kuna on mõistlik eeldada, et rahvusvahelist kaitset taotlev isik oleks võinud taotleda kaitset turvalises kolmandas riigis, mille kaudu kõnealune isik saabus. Varasem transiit läbi turvalise kolmanda riigi tagab objektiivse seose taotleja ja asjaomase kolmanda riigi vahel. ***Liikmesriikidel peaks olema vabadus määratleda oma riigisiseses õiguses, mis on käsitatav transiidina kolmanda riigi kaudu. Selline transiit võib eelkõige hõlmata olukordi, kus kaitse taotleja viibis kolmanda riigi transiiditsoonis või lennujaama territooriumil, viibis selle riigi piiril või tal oli võimalus taotleda kaitset selle riigi ametiasutustelt.***

Or. en

Muudatusettepanek 37
Tomáš Zdechovský

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(4) Liikmesriikidel peaks olema ka võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet taotlejate suhtes, kes läbisid kolmanda riigi territooriumi enne liitu sisenemist, kuna on mõistlik eeldada, et rahvusvahelist kaitset taotlev isik oleks võinud taotleda kaitset turvalises kolmandas riigis, mille kaudu kõnealune isik saabus. Varasem transiit läbi turvalise kolmanda riigi tagab objektiivse seose taotleja ja asjaomase kolmanda riigi vahel.	(4) Liikmesriikidel peaks olema ka võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet taotlejate suhtes, kes läbisid kolmanda riigi territooriumi enne liitu sisenemist, kuna on mõistlik eeldada, et rahvusvahelist kaitset taotlev isik oleks võinud taotleda kaitset turvalises kolmandas riigis, mille kaudu kõnealune isik saabus. Varasem transiit läbi turvalise kolmanda riigi tagab objektiivse seose taotleja ja asjaomase kolmanda riigi vahel. ***Sellistel juhtudel peaksid liikmesriigid tagama, et taotleja tagasisaatmine sellesse riiki toimub kiiresti ja tulemuslikult, järgides täielikult tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.***

Or. en

Muudatusettepanek 38
Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Michael McNamara, Nikola Minchev

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(4) Liikmesriikidel peaks olema ka võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet taotlejate suhtes, kes läbisid kolmanda riigi territooriumi enne liitu sisenemist, ***kuna on mõistlik eeldada,*** et ***rahvusvahelist kaitset taotlev isik oleks võinud taotleda kaitset turvalises kolmandas riigis, mille kaudu kõnealune isik saabus. Varasem transiit läbi turvalise*** kolmanda riigi ***tagab objektiivse seose taotleja ja asjaomase kolmanda riigi vahel***.	(4) Liikmesriikidel peaks olema ka võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet taotlejate suhtes, kes läbisid kolmanda riigi territooriumi enne liitu sisenemist, ***tingimusel*** et ***taotleja ja kõnealuse transiidiriigi vahel on seos ning et ta on viibinud märkimisväärse aja selle*** kolmanda riigi ***territooriumil, mille kaudu ta saabus***.

Or. en

Muudatusettepanek 39
Sebastian Tynkkynen

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(4) Liikmesriikidel peaks olema ka võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet taotlejate suhtes, kes läbisid kolmanda riigi territooriumi enne liitu sisenemist, kuna on mõistlik eeldada, et rahvusvahelist kaitset taotlev isik oleks võinud taotleda kaitset turvalises kolmandas riigis, mille kaudu kõnealune isik saabus. Varasem transiit läbi turvalise kolmanda riigi tagab objektiivse seose taotleja ja asjaomase kolmanda riigi vahel.	(4) Liikmesriikidel peaks olema ka võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet taotlejate suhtes, kes läbisid kolmanda riigi territooriumi enne liitu sisenemist, kuna on mõistlik eeldada, et rahvusvahelist kaitset taotlev isik oleks võinud taotleda kaitset turvalises kolmandas riigis, mille kaudu kõnealune isik saabus. Varasem transiit läbi turvalise kolmanda riigi tagab objektiivse seose taotleja ja asjaomase kolmanda riigi vahel.

Or. fi

Muudatusettepanek 40
Nicola Procaccini, Alessandro Ciriani

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(4a) Võttes arvesse vajadust tugevdada koostööd kolmandate riikidega liidusuunalise ebaseadusliku rände probleemiga tegelemisel, peaks liikmesriikidel olema ka võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet asjaomase kolmanda riigiga sõlmitud õiguslikult siduva lepingu või mittesiduva ametliku või mitteametliku kokkuleppe alusel, olenemata selle ametlikust nimetusest, tingimusel et leping või kokkulepe sisaldab sätteid, millega nõutakse kõnealuse lepingu või kokkuleppe kohaldamisalasse kuuluvate taotlejate kõnealuses kolmandas riigis esitatud tulemusliku kaitse taotluste sisulist läbivaatamist. Selleks et tagada

tihedam liidusisene koostöö rände valdkonnas ühiste eesmärkide saavutamiseks, peaks käesoleva määruse alusel olema liikmesriikidel võimalik kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet taotlejate suhtes lepingute alusel, mille osalised on ühelt poolt liit, üks või mitu selle liikmesriiki või üks või mitu liikmesriiki ja kolmas riik ning teiselt poolt asjaomane turvaline kolmas riik.

Or. en

Muudatusettepanek 41
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(4a) Turvalise kolmanda riigi mõistet kohaldavad liikmesriigid peaksid enne rahvusvahelise kaitse taotluse sisulist läbivaatamist täielikult ära kasutama kõik määruses (EL) 2024/1348 ette nähtud alused. Seepärast peaksid nad põhjalikult hindama, kas asjaomase kolmanda riigiga olemasoleva seose, selle transiidina kasutamise või sellega sõlmitud kehtiva lepingu või kokkuleppega seotud tingimusi saab tulemuslikult kohaldada.

Or. en

Muudatusettepanek 42
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(5) ***Võttes arvesse saatjata alaealiste haavatavust ja vajadust sihipärase toetuse järele, tuleks turvalise kolmanda riigi mõistet kohaldada saatjata alaealiste suhtes üksnes juhul, kui on võimalik teha kindlaks transiit või seos asjaomase kolmanda riigiga ning kui on täidetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2024/1348 artikli 59 lõike 6 tingimused.*** Liikmesriigid peaksid tagama, et kõigis alaealisi puudutavates otsustes seatakse esikohale lapse huvid.	(5) Liikmesriigid peaksid tagama, et kõigis alaealisi puudutavates otsustes seatakse esikohale lapse huvid.

Or. en

Muudatusettepanek 43
Ewa Zajączkowska-Hernik

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(5) Võttes arvesse saatjata alaealiste haavatavust ja vajadust sihipärase toetuse järele, tuleks turvalise kolmanda riigi mõistet kohaldada saatjata alaealiste suhtes üksnes juhul, kui on võimalik teha kindlaks transiit või seos asjaomase kolmanda riigiga ning kui on täidetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2024/1348 artikli 59 lõike 6 tingimused. ***Liikmesriigid peaksid tagama***, et ***kõigis alaealisi puudutavates otsustes seatakse esikohale lapse huvid***.	(5) Võttes arvesse saatjata alaealiste haavatavust ja vajadust sihipärase toetuse järele, tuleks turvalise kolmanda riigi mõistet kohaldada saatjata alaealiste suhtes üksnes juhul, kui on võimalik teha kindlaks transiit või seos asjaomase kolmanda riigiga ning kui on täidetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2024/1348 artikli 59 lõike 6 tingimused. ***Kui on põhjendatud kahtlus***, et ***saatjata alaealine võib ohustada riiklikku julgeolekut või avalikku korda või teiste isikute, eelkõige naiste ja laste turvalisust, peaks liikmesriikidel siiski olema täielik õigus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet kooskõlas asjaomase kolmanda riigiga sõlmitud lepingute või kokkulepetega, et kaitsta oma ühiskonna julgeolekut ja puutumatust***.

Or. en

Muudatusettepanek 44
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(5) Võttes arvesse saatjata alaealiste haavatavust ja ***vajadust sihipärase toetuse järele, tuleks turvalise kolmanda riigi mõistet kohaldada saatjata alaealiste suhtes üksnes juhul, kui on võimalik teha kindlaks transiit või seos asjaomase kolmanda riigiga ning kui*** on ***täidetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2024/1348 artikli 59 lõike 6 tingimused. Liikmesriigid peaksid*** tagama, et kõigis alaealisi puudutavates otsustes seatakse esikohale lapse huvid.	(5) Võttes arvesse saatjata alaealiste haavatavust ja ***kuna liikmesriigid*** on ***kohustatud*** tagama, et kõigis alaealisi puudutavates otsustes seatakse esikohale lapse huvid***, ei tohiks alaealiste suhtes kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet***.

Or. en

Selgitus

Kõik alaealised on haavatavad. See on põhjus, miks meil on lapse õiguste konventsioon. Komisjon teeb oma tagasisaatmist käsitlevas ettepanekus ettepaneku teha saatjata alaealiste ja alaealistega perede puhul erand seoses tagasisaatmiskeskustega. Jääb arusaamatuks, kuidas tuleks turvalist kolmandat riiki käsitlevaid sätteid erinevalt käsitleda.

Muudatusettepanek 45
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(5) Võttes arvesse saatjata alaealiste haavatavust ja vajadust sihipärase toetuse järele, tuleks turvalise kolmanda riigi mõistet kohaldada saatjata alaealiste suhtes üksnes juhul, kui on võimalik teha kindlaks	(5) Võttes arvesse saatjata alaealiste haavatavust ja vajadust sihipärase toetuse järele, tuleks turvalise kolmanda riigi mõistet kohaldada ***alaealistega perede ja*** saatjata alaealiste suhtes üksnes juhul, kui

transiit või seos asjaomase kolmanda riigiga ning kui on täidetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2024/1348 artikli 59 lõike 6 tingimused. Liikmesriigid peaksid tagama, et kõigis alaealisi puudutavates otsustes seatakse esikohale lapse huvid.

on võimalik teha kindlaks seos asjaomase kolmanda riigiga ning kui ***saatjata alaealistele*** on täidetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2024/1348 artikli 59 lõike 6 tingimused. Liikmesriigid peaksid tagama, et kõigis alaealisi puudutavates otsustes seatakse esikohale lapse huvid.

Or. en

Muudatusettepanek 46
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(5) ***Võttes arvesse saatjata alaealiste haavatavust ja vajadust sihipärase toetuse järele, tuleks turvalise kolmanda riigi mõistet kohaldada saatjata alaealiste*** suhtes ***üksnes juhul, kui on võimalik teha kindlaks transiit või seos asjaomase*** kolmanda ***riigiga ning kui on täidetud Euroopa Parlamendi*** ja ***nõukogu määruse (EL) 2024/1348 artikli 59 lõike 6 tingimused. Liikmesriigid peaksid tagama***, ***et kõigis alaealisi puudutavates otsustes seatakse esikohale lapse huvid***.	(5) ***Selleks et tõhustada rändepoliitikat, eelkõige tagasisaatmispoliitikat, mida kavatsetakse kohaldada kõigi liidu territooriumil ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike*** suhtes***, olenemata nende vanusest ja olukorrast, tuleks saatjata alaealiste suhtes kohaldada turvalise*** kolmanda ***riigi mõistet, võttes eelkõige arvesse vajadust sihipärase*** ja ***tõhusama toetuse järele, mida nõuab nende haavatav olukord***, ***aga ka nende parimaid huve***.

Or. fr

Muudatusettepanek 47
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Michael McNamara, Nikola Minchev, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(5) Võttes arvesse saatjata alaealiste	(5) Võttes arvesse saatjata alaealiste

haavatavust ja vajadust sihipärase toetuse järele, tuleks turvalise kolmanda riigi mõistet kohaldada saatjata alaealiste suhtes üksnes juhul, kui on võimalik teha kindlaks ***transiit või*** seos asjaomase kolmanda riigiga ning kui on täidetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2024/1348 artikli 59 lõike 6 tingimused. Liikmesriigid peaksid tagama, et kõigis alaealisi puudutavates otsustes seatakse esikohale lapse huvid.	haavatavust ja vajadust sihipärase toetuse järele, tuleks turvalise kolmanda riigi mõistet kohaldada saatjata alaealiste suhtes üksnes juhul, kui on võimalik teha kindlaks seos asjaomase kolmanda riigiga ning kui on täidetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2024/1348 artikli 59 lõike 6 tingimused. Liikmesriigid peaksid tagama, et kõigis alaealisi puudutavates otsustes seatakse esikohale lapse huvid.

Or. en

Muudatusettepanek 48
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(5) Võttes arvesse saatjata alaealiste haavatavust ja vajadust sihipärase toetuse järele, tuleks turvalise kolmanda riigi mõistet kohaldada saatjata alaealiste suhtes üksnes juhul, kui on võimalik teha kindlaks ***transiit või*** seos asjaomase kolmanda riigiga ning kui on täidetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2024/1348 artikli 59 lõike 6 tingimused. Liikmesriigid peaksid tagama, et kõigis alaealisi puudutavates otsustes seatakse esikohale lapse huvid.	(5) Võttes arvesse saatjata alaealiste haavatavust ja vajadust sihipärase toetuse järele, tuleks turvalise kolmanda riigi mõistet kohaldada saatjata alaealiste suhtes üksnes juhul, kui on võimalik teha kindlaks seos asjaomase kolmanda riigiga ning kui on täidetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2024/1348 artikli 59 lõike 6 tingimused. Liikmesriigid peaksid tagama, et kõigis alaealisi puudutavates otsustes seatakse esikohale lapse huvid.

Or. en

Muudatusettepanek 49
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(5a) Saatjata alaealisi käsitlevate sätete tõhusa täitmise tagamiseks ja nende õigustatud huvide arvesse võtmiseks on vaja luua asjakohased vahendid, et teha kindlaks taotlejate tegelik vanus.

Or. en

Muudatusettepanek 50
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(6) On vaja suurendada liikmesriikide ja turvaliste kolmandate riikide vaheliste lepingute ja kokkulepete sõlmimise läbipaistvust***, toetada liikmesriike ja komisjoni rände välismõõtme suhtes tervikliku lähenemisviisi kehtestamisel ning koordineerida kolmandate riikide suhtes tehtavaid jõupingutusi turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamiseks. See võimaldaks ka jälgida, kas kolmandate riikidega sõlmitud lepingud või kokkulepped vastavad käesolevas määruses sätestatud tingimustele. Samuti peaks see võimaldama turvalise kolmanda riigi mõiste järjepidevamat ja sidusamat kohaldamist kogu liidus ning aitama kaasa Euroopa ühise varjupaigasüsteemi üldisele heale toimimisele***. Selleks tuleks liikmesriikidelt nõuda, et nad teavitaksid enne kolmandate riikidega lepingute või kokkulepete sõlmimist komisjoni ja teisi liikmesriike.	(6) On vaja suurendada liikmesriikide ja turvaliste kolmandate riikide vaheliste lepingute ja kokkulepete sõlmimise läbipaistvust. Selleks tuleks liikmesriikidelt nõuda, et nad teavitaksid enne kolmandate riikidega ***turvalise kolmanda riigi mõistega seotud mis tahes*** lepingute või kokkulepete sõlmimist komisjoni ja teisi liikmesriike.

Or. en

Selgitus

Järjest enam on kolmandate riikidega sõlmitud rände haldamise eesmärgil lepinguid ja kokkuleppeid, mis on kõike muud kui läbipaistvad. Liikmesriigid peaksid olema kohustatud teavitama kõiki teisi liikmesriike ja komisjoni, kui nad soovivad sõlmida lepingu või kokkuleppe, millega rakendatakse turvalise kolmanda riigi mõistet.

Muudatusettepanek 51
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(6) On vaja suurendada liikmesriikide ja ***turvaliste*** kolmandate riikide vaheliste lepingute ***ja kokkulepete*** sõlmimise läbipaistvust***, toetada liikmesriike ja komisjoni rände välismõõtme suhtes tervikliku lähenemisviisi kehtestamisel ning koordineerida kolmandate riikide suhtes tehtavaid jõupingutusi turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamiseks***. See võimaldaks ka jälgida, kas kolmandate riikidega sõlmitud lepingud ***või kokkulepped*** vastavad käesolevas määruses sätestatud tingimustele. ***Samuti peaks see võimaldama turvalise kolmanda riigi mõiste järjepidevamat ja sidusamat kohaldamist kogu liidus ning aitama kaasa Euroopa ühise varjupaigasüsteemi üldisele heale toimimisele.*** Selleks tuleks liikmesriikidelt nõuda, et nad teavitaksid enne kolmandate riikidega lepingute ***või kokkulepete*** sõlmimist komisjoni ja teisi liikmesriike.	(6) On vaja suurendada liikmesriikide ja kolmandate riikide vaheliste lepingute sõlmimise läbipaistvust. See võimaldaks ka jälgida, kas kolmandate riikidega sõlmitud lepingud vastavad käesolevas määruses sätestatud tingimustele. Selleks tuleks liikmesriikidelt nõuda, et nad teavitaksid enne kolmandate riikidega lepingute sõlmimist komisjoni***, Euroopa Parlamenti*** ja teisi liikmesriike.

Or. en

Muudatusettepanek 52
Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Michael McNamara, Nikola Minchev

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(6) ***On vaja suurendada*** liikmesriikide ja turvaliste kolmandate riikide ***vaheliste lepingute ja kokkulepete sõlmimise läbipaistvust,*** toetada liikmesriike ja komisjoni rände välismõõtme suhtes tervikliku lähenemisviisi kehtestamisel ning koordineerida kolmandate riikide suhtes tehtavaid jõupingutusi turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamiseks. See võimaldaks ka jälgida, kas kolmandate riikidega sõlmitud lepingud ***või kokkulepped*** vastavad käesolevas määruses sätestatud tingimustele. Samuti peaks see võimaldama turvalise kolmanda riigi mõiste järjepidevamat ja sidusamat kohaldamist kogu liidus ning aitama kaasa Euroopa ühise varjupaigasüsteemi üldisele heale toimimisele. Selleks tuleks liikmesriikidelt nõuda, et nad teavitaksid ***enne kolmandate riikidega lepingute või kokkulepete sõlmimist komisjoni*** ja ***teisi liikmesriike***.	(6) ***Lepingud turvaliste kolmandate riikidega tõhusa kaitse taotluste sisuliseks läbivaatamiseks peaksid olema läbipaistvad ning tagama õiguskindluse ja põhiõiguste kaitse.*** Liikmesriikide ja turvaliste kolmandate riikide ***vahelistele lepingutele tuleks eelistada selliste lepingute sõlmimist liidu tasandil. On vaja*** toetada liikmesriike ja komisjoni rände välismõõtme suhtes tervikliku lähenemisviisi kehtestamisel ning koordineerida kolmandate riikide suhtes tehtavaid jõupingutusi turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamiseks. See võimaldaks ka jälgida, kas kolmandate riikidega sõlmitud lepingud vastavad käesolevas määruses sätestatud tingimustele. Samuti peaks see võimaldama turvalise kolmanda riigi mõiste järjepidevamat ja sidusamat kohaldamist kogu liidus ning aitama kaasa Euroopa ühise varjupaigasüsteemi üldisele heale toimimisele. Selleks tuleks liikmesriikidelt nõuda, et nad teavitaksid ***komisjoni, Euroopa Parlamenti ja teisi liikmesriike, et nad on alustanud läbirääkimisi lepingu sõlmimiseks kolmandate riikidega,*** ja ***selliste läbirääkimiste tulemustest***.

Or. en

Muudatusettepanek 53
Sebastian Tynkkynen

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(6) On vaja suurendada liikmesriikide ja turvaliste kolmandate riikide vaheliste lepingute ja kokkulepete sõlmimise läbipaistvust, toetada liikmesriike ja	(6) On vaja suurendada liikmesriikide ja turvaliste kolmandate riikide vaheliste lepingute ja kokkulepete sõlmimise läbipaistvust, toetada liikmesriike ja

komisjoni rände välismõõtme suhtes tervikliku lähenemisviisi kehtestamisel ning koordineerida kolmandate riikide suhtes tehtavaid jõupingutusi turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamiseks. See võimaldaks ka jälgida, kas kolmandate riikidega sõlmitud lepingud või kokkulepped vastavad käesolevas määruses sätestatud tingimustele. Samuti peaks see võimaldama turvalise kolmanda riigi mõiste järjepidevamat ja sidusamat kohaldamist kogu liidus ***ning*** aitama kaasa Euroopa ühise varjupaigasüsteemi üldisele ***heale*** toimimisele. ***Selleks tuleks liikmesriikidelt nõuda, et nad teavitaksid enne kolmandate riikidega lepingute või kokkulepete sõlmimist komisjoni ja teisi liikmesriike.***

komisjoni rände välismõõtme suhtes tervikliku lähenemisviisi kehtestamisel ning koordineerida kolmandate riikide suhtes tehtavaid jõupingutusi turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamiseks. See võimaldaks ka jälgida, kas kolmandate riikidega sõlmitud lepingud või kokkulepped vastavad käesolevas määruses sätestatud tingimustele. Samuti peaks see võimaldama turvalise kolmanda riigi mõiste järjepidevamat ja sidusamat kohaldamist kogu liidus ***ja*** aitama kaasa Euroopa ühise varjupaigasüsteemi üldisele ***tõrgeteta*** toimimisele.

Or. fi

Muudatusettepanek 54
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(6) On vaja suurendada liikmesriikide ja turvaliste kolmandate riikide vaheliste lepingute ja kokkulepete sõlmimise läbipaistvust***, toetada liikmesriike ja komisjoni rände välismõõtme suhtes tervikliku lähenemisviisi kehtestamisel*** ning koordineerida kolmandate riikide suhtes tehtavaid jõupingutusi turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamiseks. See võimaldaks ka jälgida, kas kolmandate ***riikidega sõlmitud*** lepingud või kokkulepped vastavad käesolevas määruses sätestatud tingimustele. ***Samuti peaks see võimaldama turvalise kolmanda riigi mõiste järjepidevamat ja sidusamat kohaldamist kogu liidus ning aitama kaasa Euroopa ühise varjupaigasüsteemi***	(6) On vaja suurendada liikmesriikide ja turvaliste kolmandate riikide vaheliste lepingute ja kokkulepete sõlmimise läbipaistvust ning koordineerida kolmandate riikide suhtes tehtavaid jõupingutusi turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamiseks. See võimaldaks ka jälgida, kas ***ühe või mitme liikmesriigi ja*** kolmandate ***riikide vahelised*** lepingud või kokkulepped vastavad käesolevas määruses sätestatud tingimustele. ***Selleks tuleks liikmesriikidelt nõuda, et nad teavitaksid enne kolmandate riikidega lepingute või kokkulepete sõlmimist teisi liikmesriike ja nad võivad sellest teavitada ka komisjoni***. ***Komisjoni märkused lepingu või kokkuleppe kohta ei tohiks olla***

üldisele heale toimimisele. ***Selleks tuleks liikmesriikidelt nõuda, et nad teavitaksid enne kolmandate riikidega lepingute või kokkulepete sõlmimist komisjoni ja teisi liikmesriike***.	***liikmesriikidele siduvad***.

Or. en

Muudatusettepanek 55
Ewa Zajączkowska-Hernik

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(6) On vaja suurendada liikmesriikide ja turvaliste kolmandate riikide vaheliste lepingute ja kokkulepete sõlmimise läbipaistvust, toetada liikmesriike ja komisjoni rände välismõõtme suhtes tervikliku lähenemisviisi kehtestamisel ning koordineerida kolmandate riikide suhtes tehtavaid jõupingutusi turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamiseks. See võimaldaks ka jälgida, kas kolmandate riikidega sõlmitud lepingud või kokkulepped vastavad käesolevas määruses sätestatud tingimustele. Samuti peaks see võimaldama turvalise kolmanda riigi mõiste järjepidevamat ja sidusamat kohaldamist kogu liidus ning aitama kaasa Euroopa ühise varjupaigasüsteemi üldisele heale toimimisele. ***Selleks*** tuleks ***liikmesriikidelt*** nõuda, et nad teavitaksid ***enne*** kolmandate riikidega ***lepingute*** või ***kokkulepete sõlmimist komisjoni ja teisi liikmesriike***.	(6) On vaja suurendada liikmesriikide ja turvaliste kolmandate riikide vaheliste lepingute ja kokkulepete sõlmimise läbipaistvust, toetada liikmesriike ja komisjoni rände välismõõtme suhtes tervikliku lähenemisviisi kehtestamisel ning koordineerida kolmandate riikide suhtes tehtavaid jõupingutusi turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamiseks. See võimaldaks ka jälgida, kas kolmandate riikidega sõlmitud lepingud või kokkulepped vastavad käesolevas määruses sätestatud tingimustele. Samuti peaks see võimaldama turvalise kolmanda riigi mõiste järjepidevamat ja sidusamat kohaldamist kogu liidus ning aitama kaasa Euroopa ühise varjupaigasüsteemi üldisele heale toimimisele. ***Liikmesriikidelt*** tuleks nõuda, et nad teavitaksid ***komisjoni ja teisi liikmesriike kõikidest*** kolmandate riikidega ***sõlmitud lepingutest või kokkulepetest enne nende jõustumist,*** või ***ajutise kohaldamise korral enne selle algust***.

Or. en

Muudatusettepanek 56
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(6) On vaja suurendada ***liikmesriikide ja*** turvaliste kolmandate ***riikide vaheliste lepingute*** ja ***kokkulepete sõlmimise läbipaistvust***, ***toetada liikmesriike ja*** komisjoni rände välismõõtme suhtes tervikliku lähenemisviisi kehtestamisel ning ***koordineerida*** kolmandate ***riikide suhtes tehtavaid jõupingutusi*** turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamiseks. See võimaldaks ka jälgida, kas kolmandate riikidega sõlmitud lepingud või kokkulepped vastavad käesolevas määruses sätestatud tingimustele. Samuti peaks see võimaldama turvalise kolmanda riigi mõiste järjepidevamat ja sidusamat kohaldamist kogu liidus ning aitama kaasa Euroopa ühise varjupaigasüsteemi üldisele heale toimimisele. Selleks tuleks ***liikmesriikidelt*** nõuda, et ***nad teavitaksid*** enne kolmandate riikidega lepingute või kokkulepete sõlmimist ***komisjoni ja teisi liikmesriike***.	(6) On vaja suurendada ***läbipaistvust seoses ELi lepingute sõlmimisega*** turvaliste kolmandate ***riikidega, kes vastavad määruse (EL) 2024/1348 artikli 59 lõikes 1 loetletud kriteeriumidele*** ja ***artikli 59 lõike 7 nõuetele***, ***et toetada*** komisjoni rände välismõõtme suhtes tervikliku lähenemisviisi kehtestamisel ning ***jõupingutuste ühendamisel*** kolmandate ***riikidega*** turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamiseks. See võimaldaks ka jälgida, kas kolmandate riikidega sõlmitud lepingud või kokkulepped vastavad käesolevas määruses sätestatud tingimustele. Samuti peaks see võimaldama turvalise kolmanda riigi mõiste järjepidevamat ja sidusamat kohaldamist kogu liidus ning aitama kaasa Euroopa ühise varjupaigasüsteemi üldisele heale toimimisele. Selleks tuleks nõuda, et ***komisjon teavitaks liikmesriike ja Euroopa Parlamenti*** enne kolmandate riikidega lepingute või kokkulepete sõlmimist.

Or. en

Muudatusettepanek 57
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(6) On vaja suurendada liikmesriikide ja turvaliste kolmandate riikide ***vaheliste*** lepingute ja kokkulepete ***sõlmimise läbipaistvust***, toetada liikmesriike ja komisjoni rände välismõõtme suhtes tervikliku lähenemisviisi kehtestamisel	(6) On vaja suurendada liikmesriikide ja turvaliste kolmandate riikide ***vahel sõlmitud*** lepingute ja kokkulepete ***arvu***, toetada liikmesriike ja komisjoni rände välismõõtme suhtes tervikliku lähenemisviisi kehtestamisel ning

ning koordineerida kolmandate riikide suhtes tehtavaid jõupingutusi turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamiseks. See võimaldaks ka jälgida, kas kolmandate riikidega sõlmitud lepingud või kokkulepped vastavad käesolevas määruses sätestatud tingimustele. Samuti peaks see võimaldama turvalise kolmanda riigi mõiste järjepidevamat ja sidusamat kohaldamist kogu liidus ning aitama kaasa Euroopa ühise varjupaigasüsteemi üldisele heale toimimisele. Selleks tuleks liikmesriikidelt nõuda, et nad teavitaksid enne kolmandate riikidega lepingute või kokkulepete sõlmimist komisjoni ja teisi liikmesriike.	koordineerida kolmandate riikide suhtes tehtavaid jõupingutusi turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamiseks. See võimaldaks ka jälgida, kas kolmandate riikidega sõlmitud lepingud või kokkulepped vastavad käesolevas määruses sätestatud tingimustele. Samuti peaks see võimaldama turvalise kolmanda riigi mõiste järjepidevamat ja sidusamat kohaldamist kogu liidus ning aitama kaasa Euroopa ühise varjupaigasüsteemi üldisele heale toimimisele. Selleks tuleks liikmesriikidelt nõuda, et nad teavitaksid enne kolmandate riikidega lepingute või kokkulepete sõlmimist komisjoni ja teisi liikmesriike. ***Komisjon peaks seda protsessi toetama.***

Or. fr

Muudatusettepanek 58
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(7) Liikmesriikidel peaks olema võimalik võtta vajalikke meetmeid, millega vähendatakse selliste taotlejate põgenemise ohtu, kelle suhtes kohaldatakse turvalise kolmanda riigi mõistet, sealhulgas piirata Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (EL) 2024/1346[2] artikli 9 kohast liikumisvabadust või pidada asjaomane taotleja kinni kooskõlas kõnealuse direktiivi artikliga 10, et hinnata taotluste vastuvõetavust.	***välja jäetud***
[2] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta direktiiv (EL) 2024/1346, milles sätestatakse rahvusvahelise kaitse taotlejate vastuvõtu nõuded (ELT L, 2024/1346, 22.5.2024,	

ELI:
http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj)
.

Or. en

Muudatusettepanek 59
Tomáš Zdechovský

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(7) Liikmesriikidel peaks olema võimalik võtta vajalikke meetmeid, millega vähendatakse selliste taotlejate põgenemise ohtu, kelle suhtes kohaldatakse turvalise kolmanda riigi mõistet, sealhulgas piirata Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (EL) 2024/1346[2] artikli 9 kohast liikumisvabadust või pidada asjaomane taotleja kinni kooskõlas kõnealuse direktiivi artikliga 10, et hinnata taotluste vastuvõetavust.	(7) Liikmesriikidel peaks olema võimalik võtta vajalikke meetmeid, millega vähendatakse selliste taotlejate põgenemise ohtu, kelle suhtes kohaldatakse turvalise kolmanda riigi mõistet, sealhulgas piirata Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (EL) 2024/1346[2] artikli 9 kohast liikumisvabadust või pidada asjaomane taotleja kinni kooskõlas kõnealuse direktiivi artikliga 10, et hinnata taotluste vastuvõetavust***, ning nad peaksid tagama, et tagasisaatmismenetlus algatatakse kohe, kui vastuvõetamatuse otsus muutub täitmisele pööratavaks, järgides täielikult tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet***.
[2] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta direktiiv (EL) 2024/1346, milles sätestatakse rahvusvahelise kaitse taotlejate vastuvõtu nõuded (ELT L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).	[2] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta direktiiv (EL) 2024/1346, milles sätestatakse rahvusvahelise kaitse taotlejate vastuvõtu nõuded (ELT L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 60
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(7) Liikmesriikidel peaks olema võimalik võtta vajalikke meetmeid, millega vähendatakse selliste taotlejate põgenemise ohtu, kelle suhtes kohaldatakse turvalise kolmanda riigi mõistet, sealhulgas piirata Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (EL) 2024/1346[2] artikli 9 kohast liikumisvabadust või pidada asjaomane taotleja kinni kooskõlas kõnealuse direktiivi artikliga 10, et hinnata taotluste vastuvõetavust.	(7) Liikmesriikidel peaks olema võimalik võtta vajalikke meetmeid, millega vähendatakse selliste taotlejate põgenemise ohtu, kelle suhtes kohaldatakse turvalise kolmanda riigi mõistet, sealhulgas piirata Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (EL) 2024/1346[2] artikli 9 kohast liikumisvabadust või ***viimase abinõuna*** pidada asjaomane taotleja kinni kooskõlas kõnealuse direktiivi artikliga 10, et hinnata taotluste vastuvõetavust.
_____	_____
[2] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta direktiiv (EL) 2024/1346, milles sätestatakse rahvusvahelise kaitse taotlejate vastuvõtu nõuded (ELT L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).	[2] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta direktiiv (EL) 2024/1346, milles sätestatakse rahvusvahelise kaitse taotlejate vastuvõtu nõuded (ELT L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 61
Ewa Zajączkowska-Hernik

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(7) Liikmesriikidel peaks olema võimalik võtta ***vajalikke meetmeid***, millega ***vähendatakse*** selliste taotlejate põgenemise ohtu, kelle suhtes kohaldatakse turvalise kolmanda riigi mõistet, sealhulgas piirata Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (EL) 2024/1346[2] artikli 9 kohast liikumisvabadust või pidada asjaomane taotleja kinni kooskõlas kõnealuse direktiivi artikliga 10, et hinnata taotluste vastuvõetavust.	(7) Liikmesriikidel peaks olema võimalik võtta ***kõik vajalikud meetmed***, millega ***ennetatakse*** selliste taotlejate põgenemise ohtu, kelle suhtes kohaldatakse turvalise kolmanda riigi mõistet, sealhulgas piirata Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (EL) 2024/1346[2] artikli 9 kohast liikumisvabadust või pidada asjaomane taotleja kinni kooskõlas kõnealuse direktiivi artikliga 10, et hinnata taotluste vastuvõetavust.

[2] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta direktiiv (EL) 2024/1346, milles sätestatakse rahvusvahelise kaitse taotlejate vastuvõtu nõuded (ELT L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).

[2] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta direktiiv (EL) 2024/1346, milles sätestatakse rahvusvahelise kaitse taotlejate vastuvõtu nõuded (ELT L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 62
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(8) Menetluse tõhususe suurendamiseks ei tohiks taotlejal olla automaatset õigust jääda liikmesriigi territooriumile, et turvalise kolmanda riigi mõiste alusel tehtud vastuvõetamatuse otsused edasi kaevata. Sellele vaatamata peatatakse vastava tagasisaatmisotsuse täitmine ettenähtud ajaks, mille jooksul asjaomane isik saab kasutada oma õigust tõhusale õiguskaitsevahendile esimese astme kohtus, ja kui selline kaebus on esitatud, siis ka kaebuse läbivaatamise ajaks, juhul kui on oht, et rikutakse tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 63
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(8) Menetluse tõhususe suurendamiseks ei tohiks taotlejal olla automaatset õigust jääda liikmesriigi territooriumile, et turvalise kolmanda riigi mõiste alusel tehtud vastuvõetamatuse otsused edasi kaevata. Sellele vaatamata peatatakse vastava tagasisaatmisotsuse täitmine ettenähtud ajaks, mille jooksul asjaomane isik saab kasutada oma õigust tõhusale õiguskaitsevahendile esimese astme kohtus, ja kui selline kaebus on esitatud, siis ka kaebuse läbivaatamise ajaks, juhul kui on oht, et rikutakse tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

The Commission's justification for removing suspensive effect is that it would allow "individuals to be removed from EU territory while their appeal is pending". Given that no provisions are dedicated to what should happen if an individual's appeal were then successful, given that the Commission itself states that persons should not be transferred where there is a risk of refoulement in that third country, or a risk of serious harm or inhuman or degrading treatment in that third country, given that the co-legislators decided only one year ago in the Pact to maintain suspensive effect in relation to appeals against decisions based on the safe third country concept precisely because of the risk of refoulement where no in merits assessment is made, this justification is entirely unconvincing.

Muudatusettepanek 64
Ewa Zajączkowska-Hernik

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(8) Menetluse tõhususe suurendamiseks ei tohiks taotlejal olla automaatset õigust jääda liikmesriigi territooriumile, et turvalise kolmanda riigi mõiste alusel tehtud vastuvõetamatuse otsused edasi kaevata. Sellele vaatamata	(8) Menetluse tõhususe suurendamiseks ei tohiks taotlejal olla automaatset õigust jääda liikmesriigi territooriumile, et turvalise kolmanda riigi mõiste alusel tehtud vastuvõetamatuse otsused edasi kaevata. Sellele vaatamata

peatatakse vastava tagasisaatmisotsuse täitmine ettenähtud ajaks, mille jooksul asjaomane isik saab kasutada oma õigust tõhusale õiguskaitsevahendile esimese astme kohtus***, ja*** kui selline kaebus ***on esitatud***, ***siis ka kaebuse läbivaatamise ajaks, juhul*** kui ***on oht***, et ***rikutakse tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet***.	peatatakse vastava tagasisaatmisotsuse täitmine ettenähtud ajaks, mille jooksul asjaomane isik saab kasutada oma õigust tõhusale õiguskaitsevahendile esimese astme kohtus***.*** Kui selline kaebus ***esitatakse***, ***tuleks täitmise peatamist lubada üksnes erandlikel ja igakülgselt põhjendatud asjaoludel,*** kui ***usaldusväärsetest tõenditest nähtub***, et ***väljasaatmine oleks otseselt vastuolus liikmesriigi rahvusvahelise kaitse kohustustega***.
	Or. en

Muudatusettepanek 65
Sebastian Tynkkynen

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(8) Menetluse tõhususe suurendamiseks ei tohiks taotlejal olla automaatset õigust jääda liikmesriigi territooriumile, et turvalise kolmanda riigi mõiste alusel tehtud vastuvõetamatuse otsused edasi kaevata. Sellele vaatamata peatatakse vastava tagasisaatmisotsuse täitmine ettenähtud ajaks, mille jooksul asjaomane isik saab kasutada oma õigust ***tõhusale*** õiguskaitsevahendile esimese astme kohtus, ja kui selline kaebus on esitatud, siis ka kaebuse läbivaatamise ajaks***, juhul kui on oht, et rikutakse tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet***.	(8) Menetluse tõhususe suurendamiseks ei tohiks taotlejal olla automaatset õigust jääda liikmesriigi territooriumile, et turvalise kolmanda riigi mõiste alusel tehtud vastuvõetamatuse otsused edasi kaevata. Sellele vaatamata peatatakse vastava tagasisaatmisotsuse täitmine ettenähtud ajaks, mille jooksul asjaomane isik saab kasutada oma õigust ***seaduslikule*** õiguskaitsevahendile esimese astme kohtus, ja kui selline kaebus on esitatud, siis ka kaebuse läbivaatamise ajaks.
	Or. fi

Muudatusettepanek 66
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(8) Menetluse ***tõhususe suurendamiseks ei tohiks*** taotlejal ***olla automaatset õigust*** jääda liikmesriigi territooriumile, et turvalise kolmanda riigi mõiste alusel tehtud vastuvõetamatuse otsused edasi kaevata. ***Sellele vaatamata peatatakse*** vastava tagasisaatmisotsuse täitmine ettenähtud ajaks, mille jooksul asjaomane isik saab kasutada oma õigust tõhusale õiguskaitsevahendile ***esimese astme*** kohtus, ja kui selline kaebus on esitatud, siis ka kaebuse läbivaatamise ajaks***, juhul kui on oht, et rikutakse tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet***.	(8) ***Selleks et suurendada*** menetluse ***tõhusust ja tagada õigus tõhusale õiguskaitsevahendile, peaks*** taotlejal ***olema alati automaatne õigus*** jääda liikmesriigi territooriumile, et turvalise kolmanda riigi mõiste alusel tehtud vastuvõetamatuse otsused edasi kaevata. Vastava tagasisaatmisotsuse täitmine ***peatatakse*** ettenähtud ajaks, mille jooksul asjaomane isik saab kasutada oma õigust tõhusale õiguskaitsevahendile kohtus, ja kui selline kaebus on esitatud, siis ka kaebuse läbivaatamise ajaks.

Or. en

Muudatusettepanek 67
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 12

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(12) ***Käesolevas määruses austatakse*** põhiõigusi ja ***järgitakse*** eelkõige Euroopa Liidu põhiõiguste hartas tunnustatud põhimõtteid.	(12) ***Käesoleva määruse kohaldamisel tuleb täielikult austada*** põhiõigusi ja ***järgida*** eelkõige Euroopa Liidu põhiõiguste hartas ***ja asjakohases rahvusvahelises õiguses*** tunnustatud põhimõtteid.

Or. en

Muudatusettepanek 68
Fabienne Keller, Irena Joveva, Nikola Minchev

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt -1 a (uus)

Määrus (EL) 2024/1348
Artikli 57 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1a) Artiklisse 57 lisatakse järgmine lõige:
	„3. Lisaks lõigetele 1 ja 2 käsitatakse kolmandat riiki tulemuslikku kaitset tagavana ka juhul, kui liidu või liikmesriigi ja kõnealuse kolmanda riigi vahel on sõlmitud avalik ja siduv leping, milles on sätestatud kaitsemeetmed selle kohta, et tulemusliku kaitse taotlused vaadatakse läbi sisuliselt. Selliseid lepinguid võib kohaldada üksnes taotlejate suhtes, kellel on seos asjaomase riigiga. Taotleja ja turvalise kolmanda riigi vahelist seost peetakse tõendatuks, kui taotleja pereliikmed viibivad selles riigis, kui taotleja on varem sinna elama asunud või seal viibinud või kui tal on selle riigiga muid seoseid, näiteks sama või sarnane keel, usutunnistus või muud kultuurilised ja geograafilised seosed. Sellised lepingud sisaldavad peatamisklauslit, kui põhiõigusi süsteemselt rikutakse või taotlejatele ei tagata tulemuslikku kaitset. Liikmesriigid peavad teavitama komisjoni ja teisi liikmesriike põhjendamatu viivituseta, et nad on alustanud läbirääkimisi sellise lepingu sõlmimiseks, ja selliste läbirääkimiste tulemustest. Komisjon ja liikmesriigid tagavad järelevalve liikmesriigi ja kolmanda riigi vahel sõlmitud lepingute üle.“

Or. en

Muudatusettepanek 69
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt -1 a (uus)
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 59 – lõige 2

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	-1a) Artikli 59 lõige 2 asendatakse järgmisega:
2. Kolmandat riiki võib käsitada turvalise kolmanda riigina nii liidu kui ka liikmesriigi tasandil, tehes erandi ***selle territooriumi konkreetsete osade või*** selgelt tuvastatavate isikute kategooriate puhul.	**„**2. Kolmandat riiki võib käsitada turvalise kolmanda riigina nii liidu kui ka liikmesriigi tasandil, tehes erandi selgelt tuvastatavate isikute kategooriate puhul.**“**

Or. en

Muudatusettepanek 70
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt a
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 59 – lõige 5 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) punkt b asendatakse järgmisega:	***välja jäetud***
„b) täidetud on üks järgmistest tingimustest:	
i) taotleja ja asjaomase kolmanda riigi vahel on seos, mille alusel oleks taotlejal mõistlik minna asjaomasesse riiki;	
ii) taotleja on saabunud asjaomase kolmanda riigi kaudu;	
iii) asjaomase kolmanda riigiga on sõlmitud leping või kokkulepe, millega nõutakse kõnealuse lepingu või kokkuleppe kohaldamisalasse kuuluvate taotlejate esitatud tulemusliku kaitse taotluste sisulist läbivaatamist.“;	

Or. en

Muudatusettepanek 71
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt a
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 59 – lõige 5 – punkt b – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
„b) täidetud on ***üks järgmistest tingimustest***:	„b) ***kui*** täidetud on ***järgmine tingimus***:

Or. en

Muudatusettepanek 72
Ewa Zajączkowska-Hernik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt a
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 59 – lõige 5 – punkt b – alapunkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
i) taotleja ja asjaomase kolmanda riigi vahel on seos, mille alusel oleks taotlejal mõistlik minna asjaomasesse riiki;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 73
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt a
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 59 – lõige 5 – punkt b – alapunkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
i) taotleja ja asjaomase kolmanda riigi vahel on seos, mille alusel oleks taotlejal	i) taotleja ja asjaomase kolmanda riigi vahel on seos, mille alusel oleks taotlejal

mõistlik minna asjaomasesse riiki;	mõistlik minna asjaomasesse riiki ***ja mida võib pidada tõendatuks eelkõige juhul, kui taotleja pereliikmed viibivad selles riigis või kui taotleja on sinna elama asunud või seal viibinud. Rahvusvahelise kaitse taotleja transiit kolmanda riigi kaudu ei saa kujutada endast piisavat seost***;

Or. en

Muudatusettepanek 74
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt a
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 59 – lõige 5 – punkt b – alapunkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
i) taotleja ja asjaomase kolmanda riigi vahel on seos, mille alusel oleks taotlejal mõistlik minna asjaomasesse riiki;	i) taotleja ja asjaomase kolmanda riigi vahel on seos, ***mis tähendab tegelikku seost,*** mille alusel oleks taotlejal mõistlik minna asjaomasesse riiki;

Or. en

Muudatusettepanek 75
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt a
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 59 – lõige 5 – punkt b – alapunkt ii

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
ii) taotleja on saabunud asjaomase kolmanda riigi kaudu;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Euroopa Kohus on kohtuasjas C-564/18: LH selgelt otsustanud, et transiit üksi ei kujuta endast seost kolmanda riigiga.

Muudatusettepanek 76
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt a
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 59 – lõige 5 – punkt b – alapunkt ii

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
ii) taotleja on saabunud asjaomase kolmanda riigi kaudu;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 77
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt a
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 59 – lõige 5 – punkt b – alapunkt iii

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
iii) asjaomase kolmanda riigiga on sõlmitud leping või kokkulepe, millega nõutakse kõnealuse lepingu või kokkuleppe kohaldamisalasse kuuluvate taotlejate esitatud tulemusliku kaitse taotluste sisulist läbivaatamist.“;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Säte, mis muudaks varjupaiga saamise liidus loteriiks sõltuvalt liikmesriigist, kus taotlus esitatakse, ja sellest, kas kasutatakse sätet, mis võimaldab keelduda varjupaiga andmisest laiemale üldsusele teadmata mittesiduvate kokkulepete alusel mis tahes kolmanda riigiga

maailmas, ei ole proportsionaalne. Liikmesriikide jaoks, kes võivad otsustada sellist sätet kohaldada, tähendaks see varjupaigaõiguse kohaldamise lõppemist selles liikmesriigis, mis on vastuolus liidu esmase õigusega.

Muudatusettepanek 78
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt a
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 59 – lõige 5 – punkt b – alapunkt iii

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
iii) asjaomase kolmanda riigiga on sõlmitud leping või kokkulepe, millega nõutakse kõnealuse lepingu või kokkuleppe kohaldamisalasse kuuluvate taotlejate esitatud tulemusliku kaitse taotluste sisulist läbivaatamist.“;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 79
Nicola Procaccini, Alessandro Ciriani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt a
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 59 – lõige 5 – punkt b – alapunkt iii

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
iii) ***asjaomase kolmanda riigiga*** on ***sõlmitud leping*** või ***kokkulepe***, millega nõutakse kõnealuse lepingu või kokkuleppe kohaldamisalasse kuuluvate taotlejate esitatud tulemusliku kaitse taotluste sisulist läbivaatamist.	iii) ***ühelt poolt liit või üks või mitu liikmesriiki või üks või mitu liikmesriiki ja kolmas riik ning teiselt poolt asjaomane kolmas riik*** on ***sõlminud lepingu*** või ***kokkuleppe***, millega nõutakse kõnealuse lepingu või kokkuleppe kohaldamisalasse kuuluvate taotlejate esitatud ***kõigi*** tulemusliku kaitse taotluste sisulist läbivaatamist.

Or. en

Selgitus

Täienduse eesmärk on vältida mis tahes võimaliku tulevase koostöökorra mõjutamist.

Muudatusettepanek 80
Ewa Zajączkowska-Hernik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt a
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 59 – lõige 5 – punkt b – alapunkt iii

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
iii) asjaomase kolmanda riigiga ***on sõlmitud leping*** või ***kokkulepe***, millega nõutakse kõnealuse lepingu või kokkuleppe kohaldamisalasse kuuluvate taotlejate esitatud tulemusliku kaitse taotluste sisulist läbivaatamist.	iii) ***liit või üks või mitu liikmesriiki on*** asjaomase kolmanda riigiga ***sõlminud lepingu*** või ***kokkuleppe***, millega nõutakse kõnealuse lepingu või kokkuleppe kohaldamisalasse kuuluvate taotlejate esitatud ***kõigi*** tulemusliku kaitse taotluste sisulist läbivaatamist.

Or. en

Muudatusettepanek 81
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt a
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 59 – lõige 5 – punkt b – alapunkt iii

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
iii) asjaomase kolmanda riigiga ***on sõlmitud leping*** või ***kokkulepe***, millega nõutakse kõnealuse lepingu või kokkuleppe kohaldamisalasse kuuluvate taotlejate esitatud tulemusliku kaitse taotluste sisulist läbivaatamist.	iii) ***üks või mitu liikmesriiki on*** asjaomase kolmanda riigiga ***sõlminud lepingu*** või ***kokkuleppe***, millega nõutakse kõnealuse lepingu või kokkuleppe kohaldamisalasse kuuluvate taotlejate esitatud tulemusliku kaitse taotluste sisulist läbivaatamist.

Or. en

Muudatusettepanek 82
Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt a a (uus)
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 59 – lõige 5 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	aa) lisatakse järgmine punkt:
	„ba) taotleja on läbinud asjaomase kolmanda riigi, tingimusel et taotleja ja kõnealuse transiidiriigi vahel on seos ning et ta on viibinud märkimisväärse aja selle kolmanda riigi territooriumil, mille kaudu ta saabus.“;

Or. en

Muudatusettepanek 83
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt b – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) lisatakse ***järgmised kaks lõiku***:	(b) lisatakse ***järgmine lõik***:

Or. en

Muudatusettepanek 84
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt b – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) lisatakse ***järgmised kaks lõiku***:	(b) lisatakse ***järgmine lõik***:

Or. fr

Muudatusettepanek 85
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt b
Määrus (EL) 2024/1348)
Artikkel 59 – lõige 5 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Esimese lõigu punkti b kohaldamisel tuleb esikohale seada lapse huvid. Esimese lõigu punkti b alapunkti iii ei kohaldata, kui taotleja on saatjata alaealine.	***välja jäetud***

Or. fr

Muudatusettepanek 86
Ewa Zajączkowska-Hernik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt b
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 59 – lõige 5 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Esimese lõigu punkti b kohaldamisel tuleb esikohale seada lapse huvid. Esimese lõigu punkti b alapunkti iii ei kohaldata, kui taotleja on saatjata alaealine.	Esimese lõigu punkti b kohaldamisel tuleb esikohale seada lapse huvid. Esimese lõigu punkti b alapunkti iii ei kohaldata, kui taotleja on saatjata alaealine***, välja arvatud juhul, kui on põhjendatud alus arvata, et see alaealine kujutab endast ohtu riiklikule julgeolekule, avalikule korrale või teiste turvalisusele***.

Or. en

Muudatusettepanek 87
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt b
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 59 – lõige 5 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Esimese lõigu punkti b kohaldamisel tuleb esikohale seada lapse huvid. ***Esimese lõigu punkti b alapunkti iii ei kohaldata, kui taotleja on saatjata alaealine.***	Esimese lõigu punkti b kohaldamisel tuleb esikohale seada lapse huvid.

Or. en

Muudatusettepanek 88
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt b
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 59 – lõige 5 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Esimese lõigu punkti ***b*** kohaldamisel tuleb esikohale seada lapse huvid. ***Esimese lõigu punkti b alapunkti iii ei kohaldata, kui taotleja on saatjata alaealine.***	Esimese lõigu punkti ***a*** kohaldamisel tuleb esikohale seada lapse huvid.

Or. en

Muudatusettepanek 89
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt b
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 59 – lõige 5 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Esimese lõigu punkti b kohaldamisel tuleb ***esikohale*** seada lapse huvid***.*** Esimese lõigu	***Kuna esikohale*** tuleb seada lapse huvid***, ei kohaldata*** esimese lõigu punkti b, kui

punkti b ***alapunkti iii ei kohaldata***, kui taotleja on ***saatjata*** alaealine.	taotleja on alaealine.

Or. en

Selgitus

Kõik alaealised on haavatavad. See on põhjus, miks meil on lapse õiguste konventsioon. Komisjon teeb oma tagasisaatmist käsitlevas ettepanekus ettepaneku teha saatjata alaealiste ja alaealistega perede puhul erand seoses tagasisaatmiskeskustega. On raske mõista, kuidas tuleks seda sätet erinevalt käsitleda.

Muudatusettepanek 90
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt b
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 59 – lõige 5 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Esimese lõigu punkti b kohaldamisel tuleb esikohale seada lapse huvid. Esimese lõigu punkti b ***alapunkti*** iii ei kohaldata***, kui taotleja on saatjata alaealine***.	Esimese lõigu punkti b kohaldamisel tuleb esikohale seada lapse huvid. Esimese lõigu punkti b ***alapunkte ii ja*** iii ei kohaldata ***saatjata alaealiste ega alaealistega perede suhtes***.

Or. en

Muudatusettepanek 91
Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt b
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 59 – lõige 5 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Esimese lõigu ***punkti*** b kohaldamisel tuleb esikohale seada lapse huvid. Esimese lõigu punkti ***b alapunkti iii*** ei kohaldata, kui taotleja on saatjata alaealine.	Esimese lõigu ***punktide*** b ***ja c*** kohaldamisel tuleb esikohale seada lapse huvid. Esimese lõigu punkti ***c*** ei kohaldata, kui taotleja on saatjata alaealine.

Or. en

Muudatusettepanek 92
Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt b
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 59 – lõige 5 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid teavitavad komisjoni ja teisi liikmesriike enne esimese lõigu punkti b alapunktis iii osutatud lepingu või kokkuleppe sõlmimist.“	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 93
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt b
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 59 – lõige 5 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid teavitavad komisjoni ja teisi liikmesriike enne esimese lõigu punkti b alapunktis iii osutatud lepingu või kokkuleppe sõlmimist.“	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 94
Ewa Zajączkowska-Hernik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt b
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 59 – lõige 5 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid teavitavad komisjoni ja teisi liikmesriike ***enne*** esimese lõigu punkti b ***alapunktis*** iii ***osutatud lepingu*** või ***kokkuleppe sõlmimist***.	Liikmesriigid teavitavad komisjoni ja teisi liikmesriike ***kõikidest*** esimese lõigu punkti b ***alapunkti*** iii ***kohaselt sõlmitud kahepoolsetest lepingutest*** või ***kokkulepetest enne nende jõustumist, või ajutise kohaldamise korral enne sellise ajutise kohaldamise algust***.

Or. en

Muudatusettepanek 95
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt b
Määrus (EL) 2024/1348)
Artikkel 59 – lõige 5 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid teavitavad komisjoni ja teisi liikmesriike enne esimese lõigu punkti b alapunktis iii osutatud lepingu või kokkuleppe sõlmimist.	Liikmesriigid teavitavad komisjoni ja teisi liikmesriike enne esimese lõigu punkti b alapunktis iii osutatud lepingu või kokkuleppe sõlmimist. ***Komisjon toetab liikmesriike, kes sellise lepingu või kokkuleppe sõlmivad.***

Or. fr

Muudatusettepanek 96
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt b
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 59 – lõige 5 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid teavitavad komisjoni ja teisi liikmesriike enne esimese lõigu punkti b	***Määruse (EL) 2024/1348 artikli 59 lõike 1 kohased turvalisi kolmandaid riike***

alapunktis iii osutatud lepingu ***või kokkuleppe*** sõlmimist.	***käsitlevad lepingud sõlmitakse liidu tasandil kooskõlas kõnealuse määruse artikli 59 lõikega 7. Komisjon teavitab enne*** lepingu sõlmimist ***liikmesriike ja Euroopa Parlamenti***.

Or. en

Muudatusettepanek 97
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt b
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 59 – lõige 5 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid teavitavad komisjoni ja teisi liikmesriike enne ***esimese lõigu punkti b alapunktis iii osutatud*** lepingu või kokkuleppe sõlmimist.	Liikmesriigid teavitavad komisjoni ja teisi liikmesriike enne ***mis tahes*** lepingu või kokkuleppe sõlmimist ***kolmanda riigiga esimese lõigu punkti b rakendamise eesmärgil***.

Or. en

Selgitus

Järjest enam on kolmandate riikidega sõlmitud rände haldamise eesmärgil lepinguid ja kokkuleppeid, mis on kõike muud kui läbipaistvad. Liikmesriigid peaksid olema kohustatud teavitama kõiki teisi liikmesriike ja komisjoni, kui nad soovivad sõlmida lepingu või kokkuleppe, millega rakendatakse turvalise kolmanda riigi mõistet.

Muudatusettepanek 98
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt b
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 59 – lõige 5 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid teavitavad ***komisjoni*** ja ***teisi liikmesriike*** enne esimese lõigu punkti b alapunktis iii osutatud lepingu või kokkuleppe sõlmimist.	Liikmesriigid teavitavad ***teisi liikmesriike*** ja ***soovi korral ka komisjoni*** enne esimese lõigu punkti b alapunktis iii osutatud lepingu või kokkuleppe sõlmimist.

Or. en

Muudatusettepanek 99
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 a (uus)
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 67 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a) Artikli 67 lõige 7 asendatakse järgmisega:
	„Liikmesriigid sätestavad oma riigisiseses õiguses taotlejatele, isikutele, kellelt tahetakse rahvusvaheline kaitse ära võtta, ja täiendava kaitse saamise kriteeriumidele vastavatele isikutele minimaalselt kahe nädala ja maksimaalselt ühe kuu pikkuse tähtaja kaebuse esitamiseks esimese astme kohtule.“

Or. en

Selgitus

As asylum seekers who are refused asylum at first instance should, under the Asylum Procedure Regulation, receive their return decision together with the refusal of asylum, the timelines for lodging appeals need to be streamlined between the APR and the proposed Return Regulation. At the same time, the separation of powers that is central to rule of law in the Member States, needs to be respected. Furthermore, to ensure that the provisions in Article 17(3) APR can be effectively used by an applicant (who will also be the subject of a return decision), the period of time for lodging an appeal needs to reflect the right to have free legal assistance in the appeal procedure.

Muudatusettepanek 100
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 2
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 68 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(2) Artikli 68 lõike 3 punkt b asendatakse järgmisega:	***välja jäetud***
„b) keelduv otsus, mis tehakse taotluse suhtes selle mittelubatavuse tõttu vastavalt artikli 38 lõike 1 punktile a, b, d või e või artikli 38 lõikele 2, välja arvatud juhul, kui taotleja on saatjata alaealine, kelle suhtes kohaldatakse piirimenetlust.“	

Or. en

Muudatusettepanek 101
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 2
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 68 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(2) Artikli 68 lõike 3 punkt b asendatakse järgmisega:	***välja jäetud***
„b) keelduv otsus, mis tehakse taotluse suhtes selle mittelubatavuse tõttu vastavalt artikli 38 lõike 1 punktile a, b, d või e või artikli 38 lõikele 2, välja arvatud juhul, kui taotleja on saatjata alaealine, kelle suhtes kohaldatakse piirimenetlust.“	

Or. en

Selgitus

The Commission's justification for removing suspensive effect is that it would allow

"individuals to be removed from EU territory while their appeal is pending". Given that no provisions are dedicated to what should happen if an individual's appeal were then successful, given that the Commission itself states that persons should not be transferred where there is a risk of refoulement in that third country, or a risk of serious harm or inhuman or degrading treatment in that third country, given that the co-legislators decided only one year ago in the Pact to maintain suspensive effect in relation to appeals against decisions based on the safe third country concept precisely because of the risk of refoulement where no in merits assessment is made, this justification is entirely unconvincing.

Muudatusettepanek 102
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 2
Määrus (EL) 2024/1348
Artikkel 68 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(2) Artikli 68 lõike 3 punkt b asendatakse järgmisega:	***välja jäetud***
„b) keelduv otsus, mis tehakse taotluse suhtes selle mittelubatavuse tõttu vastavalt artikli 38 lõike 1 punktile a, b, d või e või artikli 38 lõikele 2, välja arvatud juhul, kui taotleja on saatjata alaealine, kelle suhtes kohaldatakse piirimenetlust.“	

Or. en

Muudatusettepanek 103
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Käesolev määrus jõustub […] päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.	Käesolev määrus jõustub […] päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas. ***Käesolevat määrust kohaldatakse alates 12. juunist 2026.***

Or. en